

# FLUIDMASTER® 401LGR

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DE LA VÁLVULA DE LLENADO LEAK GUARD

### ADVERTENCIA

**NO UTILICE LIMPIADORES DE TAZA DE INODORO QUE SE COLOQUEN EN EL TANQUE O SE SUMERJAN EN EL INODORO QUE CONTENGAN CLORO. El uso de este tipo de productos: (1) PRODUCIRÁ DAÑOS en los componentes del tanque, POSIBLES INUNDACIONES, así como DAÑOS A LA PROPIEDAD y (2) ANULARÁ LA GARANTÍA DE FLUIDMASTER.** Se recomienda el sistema de limpieza de taza de inodoro Flush "n Sparkle® de Fluidmaster para aquellos usuarios que desean utilizar limpiadores de tazas dentro del tanque SIN ANULAR LA GARANTÍA DE FLUIDMASTER, ya que este sistema no daña los componentes.

**NO apriete demasiado las tuercas o el tanque, ya que la taza se puede agrietar. Siempre use piezas de calidad Fluidmaster al instalar o reparar. Fluidmaster no se hace responsable por el uso de piezas durante la que no sean de Fluidmaster durante la instalación o reparación.**

### GARANTÍA EXPRESA LIMITADA POR CINCO AÑOS

Fluidmaster, Inc. le promete al consumidor, sujeto a las "Exclusiones" estipuladas abajo, reparar, o a la opción de Fluidmaster, Inc., reemplazar cualquier parte de este producto de fontanería cuya mano de obra o materiales sean defectuosos bajo condiciones de uso normales durante cinco años a partir de la fecha de compra. Todos los costos de desmontaje, transporte y reinstalación relacionados con el servicio bajo garantía deberán ser pagados por el consumidor. Durante esta "Garantía Limitada Expresa de Cinco Años", Fluidmaster, Inc. proporcionará sin costo alguno, sujeto a la sección "Exclusiones" estipulada abajo, todos los repuestos que sean necesarios para corregir dichos defectos. Esta "Garantía Limitada de Cinco Años" quedará anulada si este producto de fontanería no ha sido instalado y mantenido conforme a todas las instrucciones escritas que se proporcionan con el mismo y si se utilizaron piezas que no son de Fluidmaster Inc. en la instalación.

**EXCLUSIONES:** FLUIDMASTER INC. NO SE RESPONSABILIZA POR DAÑOS INCIDENTALES O INDIRECTOS, INCLUYENDO COSTOS DE INSTALACIÓN, DAÑOS CAUSADOS POR AGUA, LESIONES PERSONALES O CUALQUIER OTRO DAÑO QUE OCURRA DEBIDO AL ABUSO O USO INDEBIDO DEL PRODUCTO, ASÍ COMO POR APRETAR EXCESIVAMENTE, POR EL USO DE PIEZAS QUE NO SON DE FLUIDMASTER INC., O POR NO INSTALAR O MANTENER ESTE PRODUCTO DE PLOMERÍA CONFORME A LAS INSTRUCCIONES ESCRITAS, LO QUE INCLUYE EL USO DE PIEZAS QUE NO SON FLUIDMASTER. NO UTILICE LIMPIADORES COLOCADOS EN EL TANQUE DEL SERVICIO SANITARIO QUE CONTENGAN BLANQUEADOR O CLORO. EL USO DE ESTOS PRODUCTOS DAÑARÁ LOS COMPONENTES DEL TANQUE Y PODRÍA CAUSAR DESBORDAMIENTO Y DAÑOS A LA PROPIEDAD. EL USO DE DICHS PRODUCTOS ANULARÁ ESTA GARANTÍA.

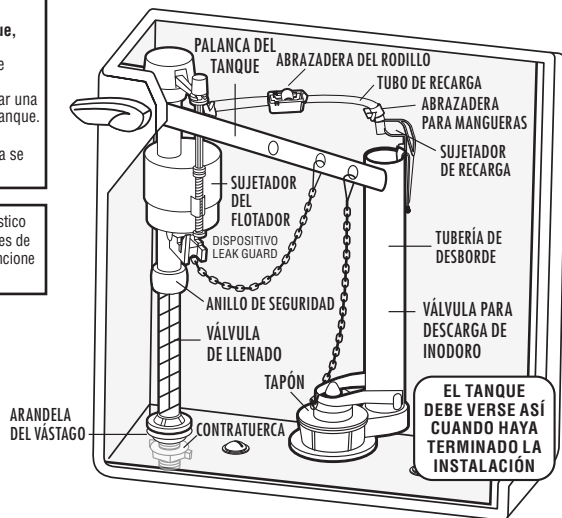
### FUNCIONES DE AHORRO DE AGUA DE 401LGR

Evita el desperdicio de recargas en tanques con filtraciones.

El dispositivo Leak Guard advierte al usuario sobre las fugas en el tanque, generalmente causadas por un tapón de inodoro defectuoso. Si hay una filtración en el tanque, la taza flotante no bajará para rellenarlo hasta que se empuje la palanca del tanque. En el primer intento de descarga, la válvula simplemente rellenará el tanque vacío y recién entonces usted podrá realizar una descarga completa. Esto se repetirá hasta que se repare la filtración en el tanque. El sistema de recarga ajustable le permite ajustar la cantidad de agua que ingresa a la taza y elimina la pérdida de agua que se produce cuando la taza se desborda.

**IMPORTANTE:** Se recomienda utilizar un tapón de inodoro con cadena de plástico o metal en el sistema Leak Guard para conservar sus propiedades. Los tapones de inodoros con correas de nailon o vinilo se estiran y hacen que Leak Guard funcione mal. (Reemplace el tapón por uno similar al Fluidmaster 501 o 502).

### NO USAR



## HERRAMIENTAS NECESARIAS



Tijeras

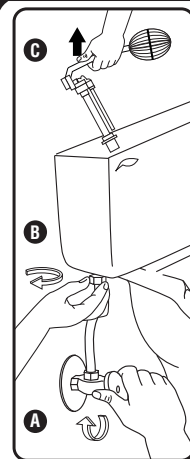


Esponja

### ESTE KIT INCLUYE:

- (1) Válvula de llenado con Leak Guard
- (1) Arandela del vástago
- (1) Contratuerca
- (1) Tubo de recarga
- (1) Sujetador de recarga
- (1) abrazadera del rodillo
- (2) Abrazaderas para manguera

## PREPARACIÓN



### 1 Retire la válvula de llenado antigua

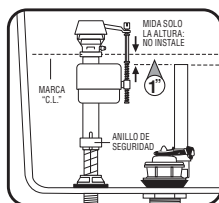
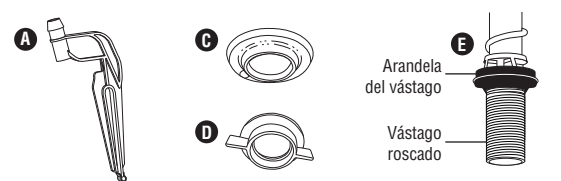
Retire la tapa del tanque. Marque el nivel de agua del tanque con un lápiz. Luego siga los pasos A al C.

- A.** Cierre el suministro de agua (en dirección de las manecillas del reloj). Descargue el inodoro y retire el exceso de agua del tanque con una esponja.
- B.** Retire la tuerca de acoplamiento del suministro de agua. Retire la contratuerca de la parte inferior del tanque.
- C.** Retire la válvula de llenado del tanque.

### 2 Preparación de la válvula de llenado para la instalación

#### Piezas de ensamblaje de la válvula de llenado

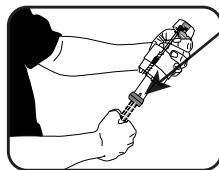
- A) Sujetador de recarga
- B) Tubo de recarga
- C) Arandela del vástago
- D) Contratuerca
- E) Vástago roscado
- F) Abrazadera del rodillo
- G) Abrazaderas para manguera



Coloque la válvula de llenado en el tanque, pero todavía no la instale. La parte superior de la válvula de llenado debe estar a 7,62 cm por sobre la tubería de desborde. Esto ubicará automáticamente la **MARCA DE NIVEL CRÍTICO (C.L.)**. Marque 2,54 cm por sobre la parte superior de la tubería de desborde. Retire la válvula de llenado del tanque para ajustar la altura.

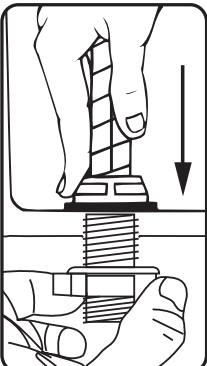
Ajuste la altura de la válvula de llenado, para ello sostenga el vástago inferior con la mano derecha y la parte superior de la válvula con la otra mano. Gire el vástago inferior en dirección contraria a las manecillas del reloj para aumentar la altura de la válvula, o en sentido contrario para disminuir la altura de la válvula. Escuchará varios "clics". Coloque la válvula en el tanque y vuelva a revisar la altura. **LA MARCA DE NIVEL CRÍTICO**, identificada como "CL" en la válvula, DEBE estar a 2,54 cm por sobre la parte superior de la tubería de desborde. Este es un requisito del **código de plomería universal**.

**No mueva el anillo de seguridad.** Este mantiene unidos bajo presión el cuerpo de la válvula y el vástago. No intercambie el cuerpo con un vástago viejo, ya que pueden producirse fugas.



## INSTALACIÓN

### 3 Instalación de la nueva válvula de llenado



Coloque la válvula de llenado en el tanque. Asegúrese de que la tapa se asiente en la parte superior del tanque sin tocar la válvula. Alinee el manguito roscado de la válvula de llenado de manera que quede frente al centro del tanque. Presione el vástago hacia abajo desde el interior del tanque, a la vez que aprieta la contratuerca.

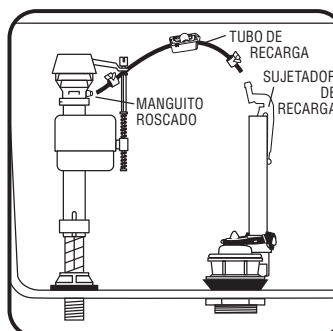
**Apriete solo con las manos. NO APRIETE DEMASIADO.** De lo contrario, podría agrietar la válvula de llenado o el tanque o producir una inundación. Asegúrese de que la taza flotante no toque las paredes del tanque, la palanca del tanque ni la válvula de descarga.

Conecte un extremo del tubo de recarga al sujetador de recarga. Coloque el sujetador al costado derecho del tubo de desborde. Conecte el otro extremo del tubo al manguito roscado de la válvula de llenado arqueando la manguera un poco (consulte el dibujo de la derecha). Corte el tubo si es necesario.

**ADVERTENCIA:** No empuje el tubo de recarga bajo el tubo de desborde. Esto podría provocar un importante desperdicio de agua.

Apriete la abrazadera para mangueras. Deslice hacia el extremo de la manguera y suelte.

### Corrija el ajuste del tubo de recarga y del sujetador de recarga en la tubería de desborde



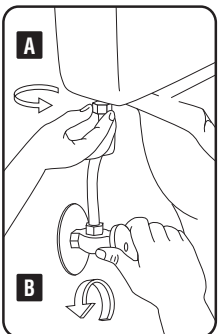
### 4 Instale el conector de suministro de agua

Inspeccione el conector de suministro de agua. Reemplácelo si está gastado o si tiene más de 5 años para evitar inundaciones y daños a la propiedad.

**A.** Fije la tuerca de suministro de agua del acoplador a la válvula de llenado. Gire a mano la tuerca del acoplador en dirección de las manecillas del reloj hasta que quede apretada.

**ADVERTENCIA:** No apriete demasiado la tuerca, ya que podría dañar la válvula de llenado o la misma tuerca del acoplador, lo que podría resultar en inundaciones o daños a la propiedad. Se recomienda el conector Fluidmaster Click Seal®. Un sellado perfecto todo el tiempo sin apretar demasiado.

**B.** Abra el suministro de agua y revise que no haya fugas. Si descubre que hay fugas en la parte inferior del tanque, gire la tuerca solo lo suficiente para detener la fuga. Luego, descargue el inodoro para verificar.



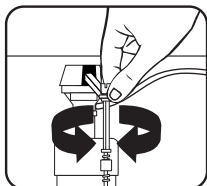
### 5 Ajuste del nivel de agua del tanque

**IMPORTANTE:** Jale la cadena Leak Guard, esto liberará y desbloqueará la taza flotante y permitirá que el tanque se llene. Con el suministro de agua abierto, sumerja la taza flotante en el agua durante 30 segundos.

Con el paso de agua abierto, coloque la taza flotante hasta el nivel deseado, girando el tornillo de ajuste del nivel de agua. Descargue el tanque primero al ajustar la taza flotante. Luego haga los ajustes mientras se llena el tanque.

Para ajustar el agua del tanque, gire el tornillo de ajuste en dirección de las manecillas del reloj para subir el nivel del agua, o en dirección contraria para bajar el nivel del agua. Una vez ajustado, descargue el inodoro y verifique el nuevo nivel. Repita este procedimiento si es necesario.

**CONSEJO:** Cuando gira el tornillo de ajuste 8 veces, el flotador se mueve 1,27 cm.



### 6 Función de ahorro de agua: Conexión de la cadena Leak Guard

#### Conexión de la cadena de tapón

Apague el suministro agua y asegure que la cadena del tapón haya sido colocada correctamente: Levante completamente la palanca del tanque dentro del tanque. Levante completamente la palanca del tanque dentro del tanque. Sosténgala allí. Tire de la cadena de tapón de inodoro dejándola tirante, de manera que el tapón de inodoro quede abierto al máximo, y conecte la cadena al orificio de la cadena que está directamente sobre el tapón de inodoro. Asegúrese de que la cadena de tapón de inodoro quede recta.

Asegúrese de que el tapón de inodoro se cierre sobre su superficie de apoyo. De lo contrario, puede que deba alargar en uno o dos eslabones la cadena de tapón de inodoro para permitir que este se cierre y selle el tanque.

#### Conexión de la cadena Leak Guard

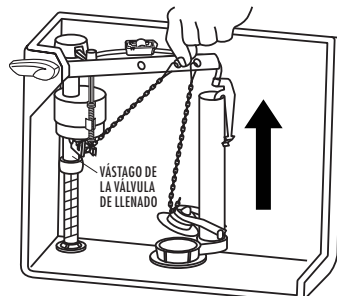
Levante completamente la palanca del tanque dentro del tanque y sosténgala allí. Jale la cadena Leak Guard hasta que levante la taza flotante hasta el tope del vástago de la válvula de llenado. Luego conecte la cadena y el sujetador a la palanca del tanque, manteniendo la cadena tirante.

**NOTA:** No deje cruzadas las cadenas Leak Guard y la del tapón de inodoro. Si la palanca tiene un solo orificio, conéctelas al mismo orificio.

#### Prueba de Leak Guard

Abra el suministro de agua. Deje que el tanque se llene y pare. Simule una fuga levantando levemente la cadena del tapón de inodoro, y dejando salir lentamente solo entre 7,62 cm y 10,16 cm de agua del tanque. **La válvula de llenado no debe abrirse**, sino permanecer cerrada.

Si la prueba falla, consulte la **sección de Solución de problemas**. Asegúrese de que la cadena esté libre, no enredada ni atascada.



### 7 Función de ahorro de agua: Abrazadera del rodillo

Revise el nivel del agua de la taza descargando el inodoro. Si la taza parece estar llena pero sigue llenándose, la válvula podría estar saturando la taza, lo que causa que el exceso de agua se desvía por el canal de sifón. Ajuste la cantidad de agua que ingresa a la taza de la siguiente manera: Llene la taza con 3,79 litros de agua. Espere 1 minuto hasta que el nivel del agua de la taza deje de descender. Con un lápiz, dibuje una línea en la parte superior del nivel de agua de la taza. A continuación, descargue el inodoro. Si la válvula sigue llenando la taza y el agua alcanza la línea dibujada, la cantidad de agua que ingresa a la taza es excesiva y debe ajustarse. Ajuste la recarga girando la abrazadera del rodillo con el pulgar al siguiente número menor. Descargue el inodoro y ajuste hasta que el nivel del agua de la taza alcance la marca dibujada cuando la válvula de llenado se cierre. Si la válvula se cierra antes de que la taza se llene, ajuste girando la abrazadera del rodillo al siguiente número mayor. Repita este paso hasta que el agua de la taza llegue a la línea. "0" en la abrazadera del rodillo significa que no hay descarga en la taza.



Abrazaderas para manguera



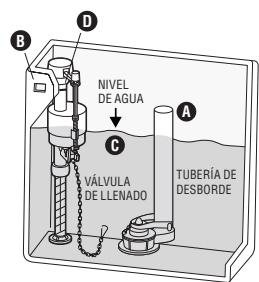
### 8 Cumplimiento con el código

Una vez instalada la válvula de llenado, asegúrese de que la tubería de desborde y el nivel de agua del tanque están colocados de manera correcta.

**1. LA PARTE SUPERIOR DE LA TUBERÍA DE DESBORDE (A) debe estar a 2,54 cm como mínimo por debajo DEL ORIFICIO DE LA PALANCA DEL TANQUE (B).**

**2. EL NIVEL DE AGUA (C) debe estar por debajo de la tubería de desborde (Fluidmaster recomienda 1,27 cm).**

**3. LA MARCA DE NIVEL CRÍTICO / C.L. La marca (D) identificada como C.L. en la válvula de llenado, debe estar a un mínimo de 2,54 cm por sobre la parte superior de la tubería de desborde. Este es un requisito del código de plomería universal.**



El cumplimiento con los códigos le permite proteger su hogar y el suministro de agua potable.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### SI LA VÁLVULA DE LLENADO NO SE ABRE, NO SE CIERRA O NO LLENA EL TANQUE DESPUÉS DE LA DESCARGA

- Jale la cadena Leak Guard, luego suéltela para desbloquear la taza flotante y permitir que el tanque se llene (Consulte "FUNCIÓN DE AHORRO DE AGUA: CONEXIÓN DE LA CADENA LEAK GUARD").
- Apriete la cadena Leak Guard chain (Consulte "FUNCIÓN DE AHORRO DE AGUA: CONEXIÓN DE LA CADENA LEAK GUARD") unos cuantos eslabones por vez hasta que la válvula llene el tanque después de la descarga.
- Retire la tapa superior y revise si hay desechos. Si encuentra desechos o si hay poco flujo: Inspeccione la sección inferior de la válvula de llenado en busca de una obstrucción parcial. La obstrucción parcial podría estar en la válvula de cierre o en la tubería de suministro de agua (Consulte "RETIRO DEL ENSAMBLE DE LA TAPA DE LA VÁLVULA Y ELIMINACIÓN DE DESECHOS").
- Si la válvula de llenado ha estado en uso por un tiempo y/o la taza flotante no baja cuando se descarga el tanque, reemplace el sello con el sello 242 original de Fluidmaster (Consulte "SI VA A REEMPLAZAR EL SELLO").

### SI LA VÁLVULA DE LLENADO SE ABRE Y SE CIERRA POR SÍ SOLA

- El tanque tiene fugas de agua y la cadena Leak Guard no está ajustada de manera correcta (Consulte "FUNCIÓN DE AHORRO DE AGUA: CONEXIÓN DE LA CADENA LEAK GUARD"). Intente detener la fuga reajustando el tapón y la cadena Leak Guard.

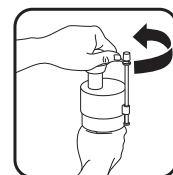
### SI EL NIVEL DE AGUA EN LA TAZA ES DEMASIADO BAJO

- Asegúrese de que el tubo de recarga suministra agua a través de la tubería de desborde.
- Puede que el nivel de agua en el tanque esté demasiado bajo. Aumente el nivel de agua del tanque a 1,27 cm por debajo de la parte superior de la tubería de desborde (Consulte "AJUSTE DEL NIVEL DE AGUA DEL TANQUE"). Podría necesitar alargar la válvula de llenado con el fin de aumentar el nivel de agua del tanque (Consulte "PREPARACIÓN DE LA VÁLVULA DE LLENADO PARA LA INSTALACIÓN").
- Puede que el tapón se cierre demasiado pronto. De 1,27 cm más de holgura a la cadena del tapón.

### Retiro del ensamble de la tapa de la válvula, limpieza de desechos, reemplazo del sello y reemplazo del ensamble de la tapa de la válvula

#### Retiro del ensamble de la tapa de la válvula

Corte el suministro de agua y descargue el tanque. Empuje el flotador hacia arriba con la mano derecha (consulte la imagen). Agarre y sostenga el vástago bajo el flotador con la mano derecha. Con la mano izquierda, gire la tapa y la palanca en dirección contraria a las manecillas del reloj 1/8 de giro para desbloquear la tapa superior. El presionar hacia abajo la parte superior puede ayudar con las válvulas más antiguas. Deje el ensamble de la tapa colgando de la taza flotante.



#### Limpieza de desechos

Sostenga una taza boca abajo sobre la válvula destapada para que no salpique agua. Abra y cierre el suministro de agua unas cuantas veces. Vuelva a abrir el suministro de agua al volver a poner la tapa en la válvula.



#### Si va a reemplazar el sello



Si va a reemplazar el sello: Use solo un sello 242 original de Fluidmaster.

#### Reemplazo de la tapa de la válvula

**A.** Coloque el ensamble de la tapa sobre el cuerpo de la válvula gris, alineando el brazo de la tapa y la varilla de ajuste junto al tubo de recarga.

**B.** Presione hacia abajo la tapa superior mientras gira la parte superior y el brazo en dirección de las manecillas del reloj hasta la posición de bloqueo.

